

# おうしゅうしたげんごじょうほうし 奥州市多言語情報紙

(やさしい日本語)  
ねん がつ

## 2021年 9月



はっこう  
【発行】  
おうしゅうし すいしんしつ  
奥州市ILC推進室  
おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい  
奥州市国際交流協会

### にちよう しゆくじつ びょういん がつ 日曜・祝日の病院 (9月)

みずさわ 水沢			
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゆくじつ 日曜日・祝日 午前8:30～午後4:00 (夜は毎日 午後6:30～9:00)	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじよ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1

はいしゃ 歯医者 (午前9:00～12:00)			
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
いつか 5日	ひたかし かいいん 日高歯科医院	22-5330	みずさわ きゅうでん 水沢 久田 22-15
にち 12日	ちだ しか ちだ歯科	41-3322	まえさわ えきひがし 前沢 駅東 3-1-7
にち 19日	おおてまちし かいいん 大手町歯科医院	51-8820	みずさわ おおてまち 水沢 大手町 5-1
にち 26日	じゅん しか じゅん歯科クリニック	51-2118	みずさわ さくらやしきにし 水沢 桜屋敷西 202-1

せいこついん 整骨院 (午前9:00～午後3:00)			
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
いつか 5日	まこと せつこついん 信 スパイラル接骨院	35-0894	えさし みなみおおどお 江刺 南大通り 7-26
にち 12日	たしろ せいこついん 田代整骨院	23-5188	みずさわ たいにちどお 水沢 太日通り 3-6-30
にち 19日	おいかわ せいこついん 及川整骨院	23-7187	みずさわ おおてまち 水沢 大手町1-5
にち 26日	たかはし せいこついん たかはし整骨院	23-8158	みずさわ しんじょう きたしおから 水沢 真城 北塩加羅139

★きょうきゅうそうだんでんわ 毎日(年中無休)午後7:00～11:00

しんがた  
新型コロナウイルスが  
たくさんあるときは、  
おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじよ  
奥州金ヶ崎休日・夜間診療所  
(日曜日・祝日・夜の病院)、  
にち び しゆくじつ よる びょういん  
日よう日の 歯医者  
は  
休みになるかもしれません。  
でんわ  
電話できてください。  
おうしゅうし  
奥州市の ホームページを  
み  
見てください。

やす  
休みのときの びょういん  
は  
しりつびょういん けんりつびょういん  
市立病院、県立病院 などに  
きてください。

☎(問合せ)  
おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじよ  
奥州金ヶ崎休日・夜間診療所  
(0197-25-3935)  
おうしゅうかねがさきぎょうせいじむくみあい  
奥州金ヶ崎行政事務組合  
(0197-24-5821)  
おうしゅうし かいしikai じむきよく  
奥州歯科医師会 事務局  
(0197-24-0810)

### しごと そうだん 仕事の相談 (いちサポ おうしゅうルーム)

しごと み 見つめるための そうだん べんきょう  
仕事を 見つけるための 相談、勉強が できます。

いつ? 9月1日(水)・15日(水)  
午前10:00～午後3:00

どこ? メイプル地下

だれ? 15歳から 49歳までの 仕事を 探している 人、  
その人の 家族 など

なに? 午前: コミュニケーションのセミナー、作業訓練 など  
午後: 相談(前の日までに 予約してください)

いくら? ￥0 (お金は かかりません)

☎(問合せ・申し込み) いちのせき若者サポートステーション  
(0191-48-4467)

### ぜいきん 税金

こていしさんぜい き  
固定資産税(3期)  
こくみんけんこうほけんぜい き  
国民健康保険税(3期)は  
9月30日(木)までに  
払ってください。  
こうざふりかえ べんり  
口座振替が 便利です。

☎(問合せ) しやくしよ みずさわ  
市役所(水沢)  
のうぜいか しゅうのうがかり  
納税課 収納係  
(0197-34-2227)

そう だん がつ  
相 談 (9月)

＜法律相談＞ 予約を してください。お金は かかりません(¥0)。

結婚、離婚 などの相談が できます。在留資格(ビザ)の 相談は できません。

いつ? 9月8日(水)・28日(火) 午前10:00～午後4:00

どこ? (問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

＜年金相談＞ 前の日までに 予約を してください。

年金について 相談 できます。

いつ? 9月2日(木) 午前10:00～午後3:15

どこ? 市役所(水沢)

(問合せ・予約) 一関年金事務所(0191-23-4246)

＜行政相談＞ 行政相談委員に 相談 できます。

＜人権相談＞ 人権擁護委員に 相談 できます。

＜消費生活相談＞ もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について 相談 できます。

(問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

どこ?	ぎょうせいそつだん 行政相談		じんけんそつだん 人権相談		しょうひせいかつそつだん 消費生活相談	
市役所(水沢) 市民課 総合相談室	とおか きんようび 10日(金)	ごご 午後1:00 ～3:00	ふつか もくようび 2日(木)	ごご 午後1:30 ～3:30	げつ 月よう日～ きん 金よう日	ごぜん 午前9:00～ ごご 午後5:00 うけつけ 受付は午後4:00 までです。
市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ	ようか すいようび 8日(水)	ごぜん 午前9:30 ～11:30	にち かようび 14日(火)	ごご 午後1:30 ～3:30	まいしゅう 毎週 げつ 月よう日	ごぜん 午前10:00～ ごご 午後3:00 まえ ひ 前の日までに 予約してくだ さい
市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ	このか もくようび 9日(木)	ごぜん 午前9:00 ～12:00			まいしゅう 毎週 か 火よう日	
市役所(胆沢総合支所) 市民生活グループ	にち かようび 28日(火)	ごご 午後1:30 ～3:00			まいしゅう 毎週 もく 木よう日	
衣川 保健福祉センター					まいしゅう 毎週 きん 金よう日	
生母地区センター					ふつか もくようび 2日(木)	ごご 午後1:30 ～3:30

## イベント

### ほしぞらんぼうかい ほし み かい 星空観望会 (星を見る会)

- いつ? 9月11日(土) 午後7:00~8:30  
どこ? 奥州宇宙遊学館 セミナー室・駐車場  
何人? 30人(申し込みを してください)  
なに? ①9月の 星空情報 おしえます  
②9月に キラメく 星座たち  
いくら? ¥0(お金は かかりません)  
☎(問合せ・申し込み)  
奥州宇宙遊学館 (0197-24-2020)  
※申し込みは 電話で おねがいます。

### だい かい おうしゅうしまんねん もり しょくじゆさい 第14回 奥州市万年の森 植樹祭

- みんなで いっしょに 木を 植えます。  
いつ? 9月11日(土) 午前9:30~11:30  
どこ? 奥州万年の森 (前沢 石田)  
だれ? 奥州市の人など 150人  
(申し込みを してください)  
いくら? ¥0(お金は かかりません)  
持ち物 帽子、軍手、ながぐつ、あまの 飲み物など  
☎(問合せ・申し込み)  
市役所(前沢総合支所) 地域支援グループ  
(0197-34-0261)  
※申し込みは 9月3日(金)まで。

## スポーツ・運動

### Zアリーナ リンパコンディショニング教室

- いつ? 9月10日(金) 午後7:00~8:30  
どこ? 奥州市総合体育館(Zアリーナ)  
ミーティングルーム  
何人? 20人(申し込みを してください)  
持ち物 バスタオル、フェイスタオル、飲み物  
いくら? ¥800  
☎(問合せ・申し込み)  
奥州市総合体育館(Zアリーナ)  
(☎ 0197-22-7000)  
※申し込みは 電話・ファックスで。

### えさし えさしそごうたいいくかん 江刺カルチャパーク・江刺総合体育館

- <親子テニス教室>  
いつ? 9月23日(木・祝日)  
午前9:30~11:30  
どこ? 江刺カルチャパーク テニスコート  
何人? 30組  
いくら? 1組 ¥600  
  
<バランスボール エクササイズ>  
いつ? 9月11日・25日  
10月9日・23日  
11月13日・27日 (土曜日・全部で6回)  
午前10:00~11:30  
どこ? 江刺中央体育館 コミュニティホール  
何人? 1回 15人  
いくら? 1回 ¥500

いま しんがた  
今、**新型コロナウイルス** がありますから、  
イベントが なくなるかもしれません。  
ひ ないよう か  
日にち・内容が 変わるかもしれません。  
おうしゅうし  
奥州市の ホームページ、イベントを する 場所の  
ホームページ など を 見てください。

- 申し込み 電話・ファックス・江刺中央体育館  
前の日の 午後5:00 まで。  
☎(問合せ・申し込み)  
江刺中央体育館  
(☎ 0197-31-2100・FAX 0197-35-5311)

# お知らせ

## 粗大ごみを集めます

申し込みを してください。捨てる時は お金を払ってください。

住んでいる 所の 市役所・総合支所 で 申し込んで ください。

申し込みは 電話 か 直接 市役所 に 行って ください。

申し込みを しないと 捨てる ことが できません。

☎(問合せ) 市役所(水沢)生活環境課 生活衛生係 (0197-34-2341)、各総合支所 地域支援グループ

ごみを 集める 日	時間	ごみを 集める 場所	申し込み
みずさわ 水沢 9月18日(土)	午前 9:00~9:45	みずさわしやりようかんり 水沢車 両管理センター	9月15日(水) までに
	午前 10:15~11:00	みずさわみなみちく 水沢南地区センター	
	午前 11:30~12:15	きゅう ひがしみずさわちゅうがっこう たいいくかん 旧 東水沢中学校 体育館	
えさし 江刺 11月7日(日)	午前 9:00~9:30	やながわちく 梁川地区センター	11月2日(火) までに
	午前 10:15~10:45	こうれいしやせいさんかつどう 高齢者生産活動センター	
	午前 11:30~12:00	きゅう えさしおだきえいのう 旧 J A江刺愛宕営農センター	
	午後 1:30~3:30	えさしほんてん J A江刺本店	
まえさわ 前沢 10月24日(日)	午前 9:00~11:30	まえさわしんりょうじょ 前沢診療所	10月20日(水) までに
いきわ 胆沢 10月31日(日)	午前 8:30~9:00	いさわあたごちく 胆沢愛宕地区センター	10月27日(水) までに
	午前 9:30~10:00	くようづかたいいくかん 供養塚体育館	
	午前 10:30~11:00	なつたちく 南都田地区センター	
	午前 11:30~12:00	わたなべきねんかん 渡辺記念館	
ころもがわ 衣川 9月25日(土)	午前 9:30~11:00	ころもがわそうごうししよ 衣川総合支所	9月21日(火) までに

### <集める もの・お金>

もの	お金	
ビデオデッキ、ステレオ、ワープロ、扇風機、掃除機、 ガス台、電子レンジ、電気こたつ、ストーブ、自転車、 バッテリー、たんす、机、座椅子	1台 500円	
タイヤ (普通車・普通車より 小さい車)	ホイールがある 1本 500円	
	ホイールがない 1本 300円	
ベッド	本体 1台 500円	
	マットレス	シングル 1枚 2,000円
		ダブル 1枚 3,000円
ソファ	座る人数 1人 1,000円	
小型 農機具	ミニ耕運機 1台 1,000円	
	手動式噴霧器・刈払機 1台 500円	
布団	1枚 200円	

胆江地区衛生センター(☎0197-24-5821)に 持って 行って も いいです。100kg まで ¥500 です。

(捨てられない もの も あります。電話で 聞いて ください。)

会社の ゴミ、仕事の ゴミは 捨てられ ません。

## 新型<sup>しんがた</sup>コロナウイルス ワクチン について

◎65歳<sup>さい</sup>より 若い<sup>わか</sup> 人<sup>ひと</sup>たちは これから<sup>すこ</sup> 少しずつ ワクチンの 予約<sup>よやく</sup>が できます。

◎60歳<sup>さい</sup>～64歳<sup>さい</sup>の 人<sup>ひと</sup>

8月<sup>がつ</sup>24日<sup>にち</sup>(火<sup>か</sup>) 午前<sup>ごぜん</sup>9:00～予約<sup>よやく</sup>が できます

・電話<sup>でんわ</sup>で 予約<sup>よやく</sup> → ☎ 0120-40-10-63 午前<sup>ごぜん</sup>9:00～午後<sup>ごご</sup>6:00

(月<sup>げつ</sup>よう日<sup>び</sup>～金<sup>きん</sup>よう日<sup>び</sup>・休<sup>やす</sup>みの日<sup>ひ</sup>はありません)

(奥<sup>おうしゅうし</sup>州市<sup>しんがた</sup>の 新<sup>しんがた</sup>型<sup>がた</sup>コ<sup>こ</sup>ロ<sup>ろ</sup>ナ<sup>な</sup>ウ<sup>う</sup>イ<sup>い</sup>ル<sup>る</sup>ス<sup>す</sup>ワ<sup>わ</sup>ク<sup>く</sup>チ<sup>ち</sup>ン<sup>ん</sup>接<sup>せつしゅ</sup>種<sup>しゆ</sup> コール<sup>こーる</sup>セン<sup>せん</sup>ター)

・インターネット<sup>で</sup> 予約<sup>よやく</sup> →



◎高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>・大<sup>だい</sup>学<sup>がく</sup>な<sup>な</sup>の 入<sup>にゅう</sup>学<sup>がく</sup>試<sup>し</sup>験<sup>けん</sup>を 受<sup>う</sup>ける 中<sup>ちゅう</sup>学<sup>がく</sup>生<sup>せい</sup>・高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>生<sup>せい</sup>、  
就<sup>しゅう</sup>職<sup>しよく</sup>活<sup>かつ</sup>動<sup>どう</sup>(仕<sup>し</sup>事<sup>ごと</sup>を 探<sup>さが</sup>すこ<sup>こと</sup>)を する 中<sup>ちゅう</sup>学<sup>がく</sup>生<sup>せい</sup>・高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>生<sup>せい</sup>な<sup>な</sup>どは、  
他<sup>ほか</sup>の 人<sup>ひと</sup>より 早<sup>はや</sup>く ワクチ<sup>ちゅう</sup>ン<sup>しや</sup>注<sup>ちゅう</sup>射<sup>しゃ</sup>が でき<sup>でき</sup>ます。

・高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>生<sup>せい</sup> → 8月<sup>がつ</sup>31日<sup>にち</sup>(火<sup>か</sup>)～予約<sup>よやく</sup>が でき<sup>でき</sup>ます。

・中<sup>ちゅう</sup>学<sup>がく</sup>生<sup>せい</sup> → あと<sup>し</sup>で お知<sup>し</sup>らせし<sup>し</sup>ます。

今<sup>いま</sup>、中<sup>ちゅう</sup>学<sup>がく</sup>校<sup>こう</sup>・高<sup>こう</sup>校<sup>こう</sup>に 行<sup>い</sup>って<sup>い</sup>ない 人<sup>ひと</sup>で、今<sup>こん</sup>年<sup>ねん</sup>度<sup>ど</sup> 入<sup>にゅう</sup>学<sup>がく</sup>試<sup>し</sup>験<sup>けん</sup>を 受<sup>う</sup>ける 人<sup>ひと</sup>、

就<sup>しゅう</sup>職<sup>しよく</sup>活<sup>かつ</sup>動<sup>どう</sup>を する 人<sup>ひと</sup>は コール<sup>こーる</sup>セン<sup>せん</sup>ターに 電<sup>でん</sup>話<sup>わ</sup>して<sup>して</sup>く<sup>く</sup>だ<sup>だ</sup>さい。(☎ 0120-40-10-63)

◎12歳<sup>さい</sup>～15歳<sup>さい</sup>の 人<sup>ひと</sup>

8月<sup>がつ</sup>19日<sup>にち</sup>の 後<sup>あと</sup>に ワクチ<sup>せつしゅ</sup>ン<sup>けん</sup>の 接<sup>ちゅう</sup>種<sup>しや</sup>券<sup>かみ</sup>(ワクチ<sup>い</sup>ン<sup>え</sup>注<sup>い</sup>射<sup>え</sup>の 紙<sup>し</sup>)が 家<sup>いえ</sup>に 届<sup>とど</sup>きます。

予<sup>よ</sup>約<sup>やく</sup>が でき<sup>でき</sup>る 日<sup>ひ</sup>は、あと<sup>し</sup>で お知<sup>し</sup>らせし<sup>し</sup>ます。

### <新<sup>しんがた</sup>型<sup>がた</sup>コ<sup>こ</sup>ロ<sup>ろ</sup>ナ<sup>な</sup>ウ<sup>う</sup>イ<sup>い</sup>ル<sup>る</sup>ス ワクチ<sup>ん</sup> 接<sup>せつしゅ</sup>種<sup>しゆ</sup>証<sup>しょう</sup>明<sup>めい</sup>書<sup>しょ</sup>>



外<sup>がい</sup>務<sup>む</sup>省<sup>しょう</sup>ホー<sup>ー</sup>ム<sup>ー</sup>ペー<sup>ー</sup>ジ



奥<sup>おうしゅうし</sup>州市<sup>し</sup>ホー<sup>ー</sup>ム<sup>ー</sup>ペー<sup>ー</sup>ジ

新型<sup>しんがた</sup>コロナウイルス<sup>びょういん</sup> 相談<sup>そうだん</sup>・病院<sup>びょういん</sup> について

- 熱<sup>ねつ</sup>があるとき、具合<sup>ぐあい</sup>が悪い<sup>わる</sup>ときは、かかりつけ医<sup>い</sup>（いつも行<sup>い</sup>っている病院<sup>びょういん</sup>）に電話<sup>でんわ</sup>してください。
- どの病院<sup>びょういん</sup>に相談<sup>そうだん</sup>すればいいかわからないときは、「受診<sup>じゅしん</sup>・相談<sup>そうだん</sup>センター」に電話<sup>でんわ</sup>してください。

